

9:1 **ΚΑΙ** **ΕΜΒΑΣ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΠΛΟΙΟΝ** **ΔΙΕΠΕΡΑΣΕΝ** **ΚΑΙ** **ΗΛΘΕΝ** **ΕΙΣ**
 kai embas eis to ploion dieperasen kai elthen eis
 G2532 G1684 G1519 G3588 G4143 G1276 G2532 G2064 G1519
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m Prep t_Acc Sg n n_Acc Sg n vi Aor Act 3 Sg Conj vi 2Aor Act 3 Sg Prep
AND **IN-STEPPING** **INTO** **THE** **FLOATer** **He-ferries** **AND** **CAME** **INTO**
 stepping-in INTO THE FLOATer ship he-ferries-over AND CAME INTO

¹ . And he entered into a ship, and passed over, and came into his own city.

ΤΗΝ **ΙΔΙΑΝ** **ΠΟΛΙΝ**
 tEn idian polin
 G3588 G2398 G4172
 t_Acc Sg f a_Acc Sg f n_Acc Sg f
THE **OWN** **city**

9:2 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΠΡΟΣΕΦΕΡΟΝ** **ΑΥΤΩ** **ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΝ** **ΕΠΙ** **ΚΛΙΝΗΝ**
 kai idou prosepheron autō paralutikon epi klinēn
 G2532 G2400 G4374 G846 G3885 G1909 G2825
 Conj vm 2Aor Act 2 Sg vi Impf Act 3 Pl pp Dat Sg m a_Acc Sg m Prep n_Gen Sg f
AND **BE-PERCEIVING** **THEY-TOWARD-CARRIED** **to-Him** **paralytic** **ON** **couch**
 lo ! they-brought to-Him paralytic ON couch

² And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.

ΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ **ΚΑΙ** **ΙΔΩΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΤΗΝ** **ΠΙΣΤΙΝ** **ΑΥΤΩΝ**
 beblēmenon kai idōn o iēsous tēn pistin autōn
 G906 G2532 G1492 G3588 G2424 G3588 G4102 G846
 vp Perf Pas Acc Sg m Conj vp 2Aor Act Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Acc Sg f n_Acc Sg f pp Gen Pl m
HAVING-been-CAST **AND** **PERCEIVING** **THE** **JESUS** **THE** **BELIEF** **OF-them**
 prostrate AND PERCEIVING THE JESUS THE BELIEF OF-them

ΕΙΠΕΝ **ΤΩ** **ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ** **ΘΑΡΣΕΙ** **ΤΕΚΝΟΝ** **ΑΦΕΩΝΤΑΙ** **ΣΟΙ**
 eipēn tō paralutikō tharsei teknon apheōntai soi
 G2036 G3588 G3885 G2293 G5043 G863 G4671
 vi 2Aor Act 3 Sg t_Dat Sg m a_Dat Sg m vm Pres Act 2 Sg n_Voc Sg n vi Perf Pas 3 Pl pp 2 Dat Sg
He-said **to-THE** **paralytic** **YOU-BE-COURAGE-ING** **offspring** **HAVE-been-FROM-LET** **to-YOU**
 He-said to-THE paralytic be-you-having-courage ! offspring child ! HAVE-been-pardoned you

ΔΙ **ΑΜΑΡΤΙΑΙ** **ΣΟΥ**
 hai hamartiai sou
 G3588 G266 G4675
 t_Nom Pl f n_Nom Pl f pp 2 Gen Sg
THE **misses** **OF-YOU**
 sins

9:3 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΤΙΝΕΣ** **ΤΩΝ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ** **ΕΙΠΟΝ** **ΕΝ** **ΕΑΥΤΟΙΣ** **ΟΥΤΟΣ**
 kai idou tines tōn grammatēōn eipōn en eautois houtos
 G2532 G2400 G5100 G3588 G1122 G2036 G1722 G1438 G3778
 Conj vm 2Aor Act 2 Sg px Nom Pl m t_Gen Pl m n_Gen Pl m vi 2Aor Act 3 Pl Prep pf 3 Dat Pl m pd Nom Sg m
AND **BE-PERCEIVING** **ANY** **OF-THE** **WRITers** **said** **IN** **selves** **this-One**
 lo ! some OF-THE WRITers scribes said among themselves this-man

³ And, behold, certain of the scribes said within themselves, This [man] blasphemeth.

ΒΛΑΣΦΗΜΕΙ
 blasphemēi
 G987
 vi Pres Act 3 Sg
IS-HARM-AVERRING
 is-blaspheming

9:4 **ΚΑΙ** **ΙΔΩΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΤΑΣ** **ΕΝΘΥΜΗΣΕΙΣ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΙΠΕΝ**
 kai idōn o iēsous tas enthymēseis autōn eipēn
 G2532 G1492 G3588 G2424 G3588 G1761 G846 G2036
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Acc Pl f n_Acc Pl f pp Gen Pl m vi 2Aor Act 3 Sg
AND **PERCEIVING** **THE** **JESUS** **THE** **IN-FEELings** **OF-them** **said**
 AND PERCEIVING THE JESUS THE IN-FEELings sentiments OF-them said

⁴ And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?

ΙΝΑ **ΤΙ** **ΥΜΕΙΣ** **ΕΝΘΥΜΕΙΣΘΕ** **ΠΟΝΗΡΑ** **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΚΑΡΔΙΑΙΣ** **ΥΜΩΝ**
 hina ti hūmeis enthumeisthe ponēra en tais kardiais humōn
 G2443 G2444 G5210 G1760 G4190 G1722 G3588 G2588 G5216
 Conj Adv Int pp 2 Nom Pl vi Pres midD/pasD 2 Pl a_Acc Pl n Prep t_Dat Pl f n_Dat Pl f pp 2 Gen Pl
THAT **ANY** **YOU(ᾀ)** **ARE-IN-FEELING** **wicked(s)** **IN** **THE** **HEARTS** **OF-YOU(ᾀ)**
 why ? are-brooding wicked(P) IN THE HEARTS OF-YOU(ᾀ) of-ye

9:5 **ΤΙ** **ΓΑΡ** **ΕΣΤΙΝ** **ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ** **ΕΙΠΕΙΝ** **ΑΦΕΩΝΤΑΙ** **ΣΟΙ** **ΔΙ**
 ti gar estin eukopōteron eipein apheōntai soi hai
 G5101 G1063 G2076 G2123 G2036 G863 G4671 G3588
 pi Nom Sg n Conj vi Pres vxx 3 Sg a_Nom Sg n Cmp vn 2Aor Act vi Perf Pas 3 Pl pp 2 Dat Sg t_Nom Pl f
ANY **for** **IS** **easier** **TO-BE-sayING** **HAVE-been-pardoned** **to-YOU** **THE**
 what ? easier TO-BE-sayING have-been-pardoned to-YOU you THE

⁵ For whether is easier, to say, [Thy] sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?

ΑΜΑΡΤΙΑΙ **Η** **ΕΙΠΕΙΝ** **ΕΓΕΙΡΑΙ** **ΚΑΙ** **ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ**
 hamartiai ē eipein egeirai kai peripatei
 G266 G2228 G2036 G1453 G2532 G4043
 n_Nom Pl f Part vn 2Aor Act vm Aor Mid 2 Sg Conj vm Pres Act 2 Sg
misses **OR** **TO-BE-sayING** **be-YOU-ROUSED** **AND** **BE-ABOUT-TREADING**
 sins OR TO-BE-sayING be-you-roused ! AND BE-ABOUT-TREADING be-you-walking !

9:6 **ΙΝΑ** **ΔΕ** **ΕΙΔΗΤΕ** **ΟΤΙ** **ΕΞΟΥΣΙΑΝ** **ΕΧΕΙ** **Ο** **ΥΙΟΣ** **ΤΟΥ**
 hina de eidēte hoti exousian echei o uios tou
 G2443 G1161 G1492 G3754 G1849 G2192 G3588 G5207 G3588
 Conj Conj vs Perf Act 2 Pl Conj n_Acc Sg f vi Pres Act 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Gen Sg m
THAT **YET** **YE-MAY-BE-PERCEIVING** **that** **authority** **IS-HAVING** **THE** **SON** **OF-THE**

⁶ But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed,

and go unto thine house.

ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrOpou G444 n_ Gen Sg m human	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f THE	ΓΗΣ gEs G1093 n_ Gen Sg f LAND earth	ΑΦΙΕΝΑΙ aphienai G863 vn Pres Act TO-FROM-LET to-pardon	ΑΜΑΡΤΙΑΣ hamartias G266 n_ Acc Pl f misses sins	ΤΟΤΕ tote G5119 Adv then	ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg He-IS-sayING	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m to-THE
--	--	--	--	---	---	---	--	---

ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ paralutikO G3885 a_ Dat Sg m paralytic	ΕΓΕΡΘΕΙΣ egertheis G1453 vp Aor Pas Nom Sg m BEING-ROUSED	ΑΡΟΝ aron G142 vm Aor Act 2 Sg pick-up-you !	ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΚΛΙΝΗΝ klinEn G2825 n_ Acc Sg f couch	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΥΠΑΓΕ hupage G5217 vm Pres Act 2 Sg BE-UNDER-LEADING be-you-going-away !
--	--	---	---	--	--	---	--

ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΟΙΚΟΝ oikon G3624 n_ Acc Sg m HOME house	ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU
--	--	--	---

9:7 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΓΕΡΘΕΙΣ egertheis G1453 vp Aor Pas Nom Sg m BEING-ROUSED	ΑΠΗΛΘΕΝ apElthen G565 vi 2Aor Act 3 Sg he-FROM-CAME he-came-away	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΟΙΚΟΝ oikon G3624 n_ Acc Sg m HOME house	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him
---	--	--	--	--	--	--

7 And he arose, and departed to his house.

9:8 ΙΔΟΝΤΕΣ idontes G1492 vp 2Aor Act Nom Pl m PERCEIVING	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΟΧΛΟΙ ochloi G3793 n_ Nom Pl m THRONGS	ΕΘΑΥΜΑΣΑΝ ethaumasán G2296 vi Aor Act 3 Pl MARVEL	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΔΟΞΑΣΑΝ edoxasan G1392 vi Aor Act 3 Pl THEY-esteem they-glorify	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΘΕΟΝ theon G2316 n_ Acc Sg m God
--	---	---	---	--	---	--	--	---

8 But when the multitudes saw [it], they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΔΟΝΤΑ donta G1325 vp 2Aor Act Acc Sg m One-GIVING one-giving	ΕΞΟΥΣΙΑΝ exousian G1849 n_ Acc Sg f authority	ΤΟΙΟΥΤΗΝ toioutEn G5108 pd Acc Sg f such	ΤΟΙΣ tois G3588 t_ Dat Pl m to-THE	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ anthrOpois G444 n_ Dat Pl m humans
--	--	--	---	---	---

9:9 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΡΑΓΩΝ paragOn G3855 vp Pres Act Nom Sg m BESIDE-LEADING passing-by	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΕΚΕΙΘΕΝ ekeithen G1564 Adv thence	ΕΙΔΕΝ eiden G1492 vi 2Aor Act 3 Sg He-PERCEIVED	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human
---	--	---	--	--	--	--

9 . And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of custom: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ kathEmenon G2521 vp Pres midD/pasD Acc Sg m sitting	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON onAt	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΤΕΛΩΝΙΟΝ telOnion G5058 n_ Acc Sg n tribute-office	ΜΑΤΘΑΙΟΝ matthaion G3156 n_ Acc Sg m MATTHEW	ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ legomenon G3004 vp Pres Pas Acc Sg m belNG-said	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg He-IS-sayING
--	--	--	---	---	--	---	--

ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ akolouthei G190 vm Pres Act 2 Sg BE-followING be-you-following !	ΜΟΙ moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΝΑΤΑΣ anastas G450 vp 2Aor Act Nom Sg m UP-STANDIng rising	ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΕΝ EkolouthEsen G190 vi Aor Act 3 Sg he-follows	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him
--	--	--	---	---	---	--

9:10 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg BECAME it-became	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΥ anakeimenou G345 vp Pres midD/pasD Gen Sg m UP-LYING lying-back-at-table	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΟΙΚΙΑ oikia G3614 n_ Dat Sg f HOME house	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	--	--	--	--	--	--	---

10 And it came to pass, as Jesus sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with him and his disciples.

ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	ΠΟΛΛΟΙ polloi G4183 a_ Nom Pl m MANY	ΤΕΛΩΝΑΙ telOnai G5057 n_ Nom Pl m tribute-collectors	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ hamartOloi G268 a_ Nom Pl m missers sinners	ΕΛΘΟΝΤΕΣ elthontes G2064 vp 2Aor Act Nom Pl m COMING
---	---	---	---	---	---

ΣΥΝΑΝΕΚΕΙΝΤΟ sunanekointo G4873 vi Impf midD/pasD 3 Pl TOGETHER-UP-LAID lay-back-at-the-table-together-with	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m to-THE	ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Dat Sg m JESUS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΙΣ tois G3588 t_ Dat Pl m to-THE	ΜΑΘΗΤΑΙΣ mathEtaiS G3101 n_ Dat Pl m LEARNers disciples	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him
---	---	--	---	---	---	--

9:11 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΙΔΟΝΤΕΣ idontes G1492 vp 2Aor Act Nom Pl m PERCEIVING	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ pharisaioi G5330 n_ Nom Pl m PHARISEES	ΕΙΠΟΝ eipon G2036 vi 2Aor Act 3 Pl said	ΤΟΙΣ tois G3588 t_ Dat Pl m to-THE	ΜΑΘΗΤΑΙΣ mathEtaiS G3101 n_ Dat Pl m LEARNers disciples	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him
--	--	---	---	--	---	---	--

11 And when the Pharisees saw [it], they said unto his disciples, Why eateth your Master with publicans and sinners?

ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΜΕΤΑ meta G326 Prep WITH	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m THE	ΤΕΛΩΝΩΝ telOnOn G5057 n_ Gen Pl m tribute-collectors	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΔΑΡΤΩΛΩΝ hamartOlOn G268 a_ Gen Pl m missers sinners	ΕΘΙΕΙ esthie G2068 vi Pres Act 3 Sg IS-EATING	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE
--	--	---	--	---	---	--	--	---

ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ didaskalos G1320 n_ Nom Sg m TEACHER	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye
--	--

9:12 Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΑΚΟΥΣΑς akousas G191 vp Aor Act Nom Sg m HEARing hearing-it	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg He-said	ΑΥΤΟΙς autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΧΡΕΙΑΝ chreian G5532 n_ Acc Sg f need	ΕΧΟΥσΙΝ echousin G2192 vi Pres Act 3 Pl ARE-HAVING
--	---	--	---	---	---	---	--	---

12 But when Jesus heard [that], he said unto them, They that be whole need not a physician, but they that are sick.

ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΙΣΧΥΟΝΤΕς ischuontes G2480 vp Pres Act Nom Pl m ones-beING-STRONG ones-being-strong	ΙΑΤΡΟΥ iatrou G2395 n_ Gen Sg m OF-HEALer of-physician	ΑΛΛΑ all G235 Conj but	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE-ones the-ones	ΚΑΚΩς kakOs G2560 Adv EVILly illness	ΕΧΟΝΤΕς echontes G2192 vp Pres Act Nom Pl m HAVING
---	---	--	---	--	--	---

9:13 ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕς poreuthentes G4198 vp Aor pasD Nom Pl m BEING-GONE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΜΑΘΕΤΕ mathete G3129 vm 2Aor Act 2 Pl BE-LEARNING be-ye-learning !	ΤΙ ti G5101 pi Nom Sg n ANY what	ΕςΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS this-is	ΕΛΕΟΝ eleon G1656 n_ Acc Sg m MERCY	ΘΕΛΩ thelO G2309 vi Pres Act 1 Sg I-AM-WILLING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	---	--	--	---	--	---	---

13 But go ye and learn what [that] meaneth, I will have mercy, and not sacrifice: for I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.

ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΘΥςΙΑΝ thusian G2378 n_ Acc Sg f SACRIFICE	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΗλΘΟΝ Elthon G2064 vi 2Aor Act 1 Sg I-CAME	ΚΑΛΕςΑΙ kalesai G2564 vn Aor Act TO-CALL	ΔΙΚΑΙΟΥς dikaious G1342 a_ Acc Pl m JUST-ones just-ones	ΑΛΛΑ all G235 Conj but	ΔΑΡΤΩΛΟΥς hamartOlous G268 a_ Acc Pl m missers sinners	ΕΙς eis G1519 Prep INTO
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ metanoian G3341 n_ Acc Sg f after-MIND repentance

9:14 ΤΟΤΕ tote G5119 Adv then	ΠΡΟςΕΡΧΟΝΤΑΙ proserchontai G4334 vi Pres midD/pasD 3 Pl ARE-TOWARD-COMING coming-to	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him him	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples	ΙΩΑΝΝΟΥ iOannou G2491 n_ Gen Sg m OF-JOHN	ΛΕΓΟΝΤΕς legontes G3004 vp Pres Act Nom Pl m sayING	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of
--	---	---	---	---	--	--	--

14 . Then came to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΗΜΕΙς hEmeis G2249 pp 1 Nom Pl WE	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΦΑΡΙςΑΙΟΙ pharisaioi G5330 n_ Nom Pl m PHARISEES	ΝΗςΤΕΥΟΜΕΝ nEsteuomen G3522 vi Pres Act 1 Pl ARE-fastING	ΠΟΛΛΑ polla G4183 a_ Acc Pl n much	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples
--	--	---	---	---	---	---	---	---	---

ΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΝΗςΤΕΥΟΙςΙΝ nEsteuousin G3522 vi Pres Act 3 Pl ARE-fastING
--	---	---

9:15 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	ΑΥΤΟΙς autois G846 pp Dat Pl m to-them	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΔΥΝΑΝΤΑΙ dunantai G1410 vi Pres midD/pasD 3 Pl ARE-ABLE can	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΥΙΟΙ huioi G5207 n_ Nom Pl m SONS
--	--	---	---	--	--	---	---	--

15 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but the days will come, when the bridegroom shall be taken from them, and then shall they fast.

ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΝΥΜΦΩΝΟς numphOnos G3567 n_ Gen Sg m BRIDal-chamber	ΠΕΝΘΕΙΝ penthein G3996 vn Pres Act TO-BE-MOURNING	ΕΦ eph G1909 Prep ON	ΟςΟΝ hoson G3745 pk Acc Sg n as-much-as	ΜΕΤ met G3326 Prep WITH	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m them	ΕςΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE
---	--	--	---	--	--	--	--	---

ΝΥΜΦΙΟς numphios G3566 n_ Nom Sg m BRIDE-groom bridegroom	ΕΛΕΥςΟΝΤΑΙ eleusontai G2064 vi Fut midD 3 Pl SHALL-BE-COMING	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΗΜΕΡΑΙ hEmerai G2250 n_ Nom Pl f DAYS	ΟΤΑΝ hotan G3752 Conj when-EVER whenever	ΑΠΑΡΘΗ aparthE G522 vs Aor Pas 3 Sg MAY-BE-BEING-FROM-LIFTED may-be-being-taken-away	ΑΠ ap G575 Prep FROM	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m them
---	---	---	--	--	--	---	--

Ο ho G3588 t_Nom Sg m	ΝΥΜΦΙΟΣ numphios G3566 n_Nom Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΤΟΤΕ tote G5119 Adv	ΝΗΣΤΕΥΣΟΥΣΙΝ nEsteousin G3522 vi Fut Act 3 Pl
THE	BRIDE-groom bridegroom	AND	then	THEY-SHALL-BE-fastING

9:16	ΟΥΔΕΙΣ oudeis G3762 a_Nom Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΠΙΒΑΛΛΕΙ epiballei G1911 vi Pres Act 3 Sg	ΕΠΙΒΑΗΜΑ epibEma G1915 n_Acc Sg n	ΡΑΚΟΥΣ rakous G4470 n_Gen Sg n	ΔΓΝΑΦΟΥ agnaphou G46 a_Gen Sg n	ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΙΜΑΤΙΩ himatiO G2440 n_Dat Sg n
	NOT-YET-ONE no-one	YET	IS-ON-CASTING is-patching	ON-CAST-effect patch	OF-BURSTer of-shred	OF-UN-CARDED unshrunk	ON	cloak

16 No man putteth a piece of new cloth unto an old garment, for that which is put in to fill it up taketh from the garment, and the rent is made worse.

ΠΑΛΑΙΩ palaiO G3820 a_Dat Sg n	ΑΙΡΕΙ airei G142 vi Pres Act 3 Sg	ΓΑΡ gar G1063 Conj	ΤΟ to G3588 t_Nom Sg n	ΠΛΗΡΩΜΑ plErOma G4138 n_Nom Sg n	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg n	ΑΠΟ apo G575 Prep	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg n	ΙΜΑΤΙΟΥ himatiou G2440 n_Gen Sg n	ΚΑΙ kai G2532 Conj
OLD	IS-LIFTING	for	THE	FILLing	OF-it it	FROM	THE	cloak	AND

ΧΕΙΡΟΝ cheiron G5501 a_Nom Sg n	ΣΧΙΣΜΑ schisma G4978 n_Nom Sg n	ΓΙΝΕΤΑΙ ginetai G1096 vi Pres midD/pasD 3 Sg
WORSE	SPLIT rent	IS-BECOMING

9:17	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv	ΒΑΛΛΟΥΣΙΝ ballousin G906 vi Pres Act 3 Pl	ΟΙΝΟΝ oinon G3631 n_Acc Sg m	ΝΕΟΝ neon G3501 a_Acc Sg m	ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΑΣΚΟΥΣ askous G779 n_Acc Pl m	ΠΑΛΑΙΟΥΣ palaious G3820 a_Acc Pl m	ΕΙ ei G1487 Conj	ΔΕ de G1161 Conj
	NOT-YET neither	THEY-ARE-CASTING	WINE	YOUNG fresh	INTO	BOTTLES (of-skin) wine-skins	OLD	IF	YET

17 Neither do men put new wine into old bottles: else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish: but they put new wine into new bottles, and both are preserved.

ΜΗΓΕ mEge G3361 Part Neg	ΡΗΓΝΥΝΤΑΙ rEgnuntai G4486 vi Pres Pas 3 Pl	ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m	ΑΣΚΟΙ askoi G779 n_Nom Pl m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	Ο ho G3588 t_Nom Sg m	ΟΙΝΟΣ oinos G3631 n_Nom Sg m	ΕΚΧΕΙΤΑΙ ekcheitai G1632 vi Pres Pas 3 Sg
NO-SURELY surely-no	ARE-bEING-BURST are-bursting	THE	BOTTLES (of-skin) wine-skins	AND	THE	WINE	IS-bEING-OUT-POURED is-spilling

ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m	ΑΣΚΟΙ askoi G779 n_Nom Pl m	ΑΠΟΛΟΥΝΤΑΙ apolountai G622 vi Fut Mid 3 Pl	ΑΛΛΑ alla G235 Conj	ΒΑΛΛΟΥΣΙΝ ballousin G906 vi Pres Act 3 Pl	ΟΙΝΟΝ oinon G3631 n_Acc Sg m	ΝΕΟΝ neon G3501 a_Acc Sg m
AND	THE	BOTTLES (of-skin) wine-skins	SHALL-BE-bEING-destroyED shall-be-perishing	but	THEY-ARE-CASTING they-are-draining	WINE	YOUNG fresh

ΕΙΣ eis G1519 Prep	ΑΣΚΟΥΣ askous G779 n_Acc Pl m	ΚΑΙΝΟΥΣ kainous G2537 a_Acc Pl m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΜΦΟΤΕΡΑ amphotera G297 a_Acc Pl n	ΣΥΝΤΗΡΟΥΝΤΑΙ suntErountai G4933 vi Pres Pas 3 Pl
INTO	BOTTLES (of-skin) wine-skins	NEW	AND	both	ARE-bEING-TOGETHER-KEPT are-being-preserved

9:18	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΛΑΛΟΥΝΤΟC lalountos G2980 vp Pres Act Gen Sg m	ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m	ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg	ΑΡΧΩΝ archOn G758 n_Nom Sg m	ΕΙC eis G1520 a_Nom Sg m
	these these-things	OF-Him	TALKING speaking	to-them	BE-PERCEIVING lo !	chief	ONE

18 . While he spake these things unto them, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying, My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live.

ΕΛΘΩΝ elthOn G2064 vp 2Aor Act Nom Sg m	ΠΡΟΣΕΚΥΝΕΙ prosekunei G4352 vi Impf Act 3 Sg	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m	ΛΕΓΩΝ legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m	ΟΤΙ hoti G3754 Conj	Η hE G3588 t_Nom Sg f	ΘΥΓΑΤΗΡ thugatEr G2364 n_Nom Sg f	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg
COMING	he-worshipED worshipped	to-Him him	saying	that	THE	DAUGHTER	OF-ME

ΑΡΤΙ arti G737 Adv	ΕΤΕΛΕΥΘΗCΕΝ eteleutEsen G5053 vi Aor Act 3 Sg	ΑΛΛΑ alla G235 Conj	ΕΛΘΩΝ elthOn G2064 vp 2Aor Act Nom Sg m	ΕΠΙΘΕC epithes G2007 vm 2Aor Act 2 Sg	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f	ΧΕΙΡΑ cheira G5495 n_Acc Sg f	CΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg
at-PRESENT just-now	deceasES	but	COMING	BE-ON-PLACING be-placing-on-you !	THE	HAND	OF-YOU

ΕΠ ep G1909 Prep	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΖΗΣΕΤΑΙ zEsetai G2198 vi Fut midD 3 Sg
ON	her	AND	she-SHALL-BE-LIVING

9:19	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΓΕΡΘΕΙC egertheis G1453 vp_Nor Pas Nom Sg m	Ο ho G3588 t_Nom Sg m	ΙΗΣΟΥC iEsous G2424 n_Nom Sg m	ΗΚΟΛΟΥΘΗCΕΝ EkolouthEsen G190 vi Aor Act 3 Sg	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m
	AND	BEING-ROUSED	THE	JESUS	follows	to-him him	AND	THE

19 And Jesus arose, and followed him, and [so did] his disciples.

ΜΑΘΗΤΑΙ **ΑΥΤΟΥ**
mathEtai autou
G3101 G846
n_ Nom Pl m pp Gen Sg m
LEARNers **OF-Him**
disciples

9:20 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΓΥΝΗ** **ΑΙΜΟΡΡΟΥΣΑ** **ΔΩΔΕΚΑ** **ΕΤΗ** **ΠΡΟΣΕΛΘΟΥΣΑ**
kai idou gynE haimorroousa dOdeka etE proselthousa
G2532 G2400 G1135 G131 G1427 G2094 G4334
Conj vm 2Aor Act 2 Sg n_ Nom Sg f vp Pres Act Nom Sg f a_ Nom n_ Nom Pl n vp 2Aor Act Nom Sg f
AND **BE-PERCEIVING** **WOMAN** **BLOOD-GUSHING** **TWO-TEN** **YEARS** **TOWARD-COMING**
lo ! **having-hemorrhage** **twelve** **approaching**

20 And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind [him], and touched the hem of his garment:

ΟΠΙΣΘΕΝ **ΗΨΑΤΟ** **ΤΟΥ** **ΚΡΑΣΠΕΔΟΥ** **ΤΟΥ** **ΙΜΑΤΙΟΥ** **ΑΥΤΟΥ**
opisthen hEpsato tou kraspedou tou himatiou autou
G3693 G680 G3588 G2899 G3588 G2440 G846
Adv vi Aor midD 3 Sg t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n pp Gen Sg m
BEHIND-PLACE **she-TOUCHES** **OF-THE** **HANG-FOOT** **OF-THE** **cloak** **OF-Him**
from-behind **touches** **the** **tassel**

9:21 **ΕΛΕΓΕΝ** **ΓΑΡ** **ΕΝ** **ΕΑΥΤΗ** **ΕΑΝ** **ΜΟΝΟΝ** **ΑΨΩΜΑΙ** **ΤΟΥ** **ΙΜΑΤΙΟΥ**
elegen gar en eautH ean monon hapsOmai tou himatiou
G3004 G1063 G1722 G1438 G1437 G3440 G680 G2440 G3588 G2440
vi Impf Act 3 Sg Conj Prep pf 3 Dat Sg f Cond Adv vs Aor Mid 1 Sg t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n
she-said **for** **IN** **self** **IF-EVER** **ONLY** **I-SHOULD-BE-TOUCHING** **OF-THE** **cloak**
she-said **for** **IN** **self** **IF-EVER** **ONLY** **I-SHOULD-BE-TOUCHING** **OF-THE** **cloak**
the

21 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.

ΑΥΤΟΥ **ΣΩΘΗΣΟΜΑΙ**
autou sOthEsomai
G846 G4982
pp Gen Sg m vi Fut Pas 1 Sg
OF-Him **I-SHALL-BE-BEING-MADE**

9:22 **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΠΙΣΤΡΑΦΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΙΔΩΝ** **ΑΥΤΗΝ** **ΕΙΠΕΝ**
ho de iEsous epistrafEis kai idOn autEn eipEn
G3588 G1161 G2424 G1994 G2532 G1492 G846 G2036
t_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m vp 2Aor Pas Nom Sg m Conj vp 2Aor Act Nom Sg m pp Acc Sg f vi 2Aor Act 3 Sg
THE **YET** **JESUS** **BEING-ON-TURNED** **AND** **PERCEIVING** **her** **said**
being-turned-about

22 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.

ΘΑΡΣΕΙ **ΘΥΓΑΤΕΡ** **Η** **ΠΙΣΤΙΣ** **ΣΟΥ** **ΣΕΣΩΚΕΝ** **ΣΕ** **ΚΑΙ** **ΕΣΩΘΗ**
tharsei thugater hE pistis sou sesOken se kai esOthE
G2293 G2364 G3588 G4102 G4675 G4982 G4571 G2532 G4982
vm Pres Act 2 Sg n_ Voc Sg f t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f pp 2 Gen Sg vi Perf Act 3 Sg pp 2 Acc Sg Conj vi Aor Pas 3 Sg
BE-COURAGE-ING **DAUGHTER** **THE** **BELIEF** **OF-YOU** **HAS-MADE** **YOU** **AND** **WAS-MADE**
be-you-having-courage ! **daughter !** **faith**

Η **ΓΥΝΗ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ** **ΩΡΑΣ** **ΕΚΕΙΝΗΣ**
hE gynE apo tEs hOras ekeinEs
G3588 G1135 G575 G3588 G5610 G1565
t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pd Gen Sg f
THE **WOMAN** **FROM** **THE** **HOUR** **that**

9:23 **ΚΑΙ** **ΕΛΘΩΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΟΙΚΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΑΡΧΟΝΤΟΣ**
kai elthOn o iEsous eis tEn oikian tou archontos
G2532 G2064 G3588 G2424 G1519 G3588 G3614 G3588 G758
Conj vp 2Aor Act Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
AND **COMING** **THE** **JESUS** **INTO** **THE** **HOME** **OF-THE** **chief**
house

23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,

ΚΑΙ **ΙΔΩΝ** **ΤΟΥΣ** **ΑΥΛΗΤΑΣ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΟΧΛΟΝ** **ΘΟΥΡΟΥΜΕΝΟΝ**
kai idOn tous aulEtas kai ton ochlon thouroumenon
G2532 G1492 G3588 G834 G2532 G3588 G3793 G2350
Conj vp 2Aor Act Nom Sg m t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m Conj t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m vp Pres Pas Acc Sg m
AND **PERCEIVING** **THE** **FLAGEOLETers** **AND** **THE** **THROG** **TUMULTING**
flutists **making-a-tumult**

9:24 **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΑΝΑΧΩΡΕΙΤΕ** **ΟΥ** **ΓΑΡ** **ΑΠΕΘΑΝΕΝ** **ΤΟ** **ΚΟΡΑΣΙΟΝ** **ΑΛΛΑ**
legei autois anachwreite ou gar apethanen to korasion alla
G3004 G846 G402 G3756 G599 G1063 G3588 G2877 G235
vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m vm Pres Act 2 Pl Part Neg Conj vi 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n Conj
He-IS-saying **to-them** **BE-YE-UP-SPACING** **NOT** **for** **FROM-DIED** **THE** **maiden** **but**
be-ye-retiring !

24 He said unto them, Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.

ΚΑΘΕΥΔΕΙ **ΚΑΙ** **ΚΑΤΕΓΕΛΩΝ** **ΑΥΤΟΥ**
katheudei kai kategelOn autou
G2518 G2532 G2606 G846
vi Pres Act 3 Sg Conj vi Impf Act 3 Pl pp Gen Sg m
she-IS-DOWN-LOUNGING **AND** **THEY-DOWN-LAUGHED** **OF-Him**
she-is-drowsing **they-ridiculed** **him**

9:25 **ΟΤΕ** **ΔΕ** **ΕΞΕΒΑΛΗΘΗ** **Ο** **ΟΧΛΟΣ** **ΕΙΣΕΛΘΩΝ** **ΕΚΡΑΤΗΣΕΝ** **ΤΗΣ**
hote de exeblathE ho ochlos eiselthOn ekratEsen tEs
G3753 G1161 G1544 G3588 G3793 G1525 G2902 G3588
Adv Conj vi Aor Pas 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg t_ Gen Sg f
when **YET** **WAS-OUT-CAST** **THE** **THROG** **INTO-COMING** **He-HOLDS** **OF-THE**
was-cast-out **THE** **THROG** **entering** **the**

25 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.

ΧΕΙΡΟΣ **ΑΥΤΗΣ** **ΚΑΙ** **ΗΓΕΡΘΗ** **ΤΟ** **ΚΟΡΑCΙΟΝ**
cheiros autEs kai EgerthE to korasion
G5495 G846 G2532 G1453 G3588 G2877
n_ Gen Sg f pp Gen Sg f Conj vi Aor Pas 3 Sg t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n
HAND **OF-her** **AND** **WAS-ROUSED** **THE** **maiden**

9:26 **ΚΑΙ** **ΕΞΗΛΘΕΝ** **Η** **ΦΗΜΗ** **ΑΥΤΗ** **ΕΙC** **ΟΛΗΝ** **ΤΗΝ** **ΓΗΝ** **ΕΚΕΙΝΗΝ**
kai exElthen hE phEmE hautE eis holEn tEn gEn ekeinEn
G2532 G1831 G3588 G5345 G3778 G1519 G3650 G3588 G1093 G1565
Conj vi 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f pd Nom Sg f Prep a_ Acc Sg f t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pd Acc Sg f
AND **OUT-CAME** **THE** **AVERment** **this** **INTO** **WHOLE** **THE** **LAND** **that**
came-out **fame**

26 And the fame hereof went abroad into all that land.

9:27 **ΚΑΙ** **ΠΑΡΑΓΟΝΤΙ** **ΕΚΕΙΘΕΝ** **ΤΩ** **ΙΗΣΟΥ** **ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ** **ΑΥΤΩ** **ΔΥΟ**
kai paragonti ekeithen tO iEsou EkolouthEsan autO duo
G2532 G3855 G1564 G3588 G2424 G190 G190 G846 G1417
Conj vp Pres Act Dat Sg m Adv t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m pp Dat Sg m
AND **to-BESIDE-LEADING** **thence** **THE** **JESUS** **follow** **to-Him** **TWO**
to-passing-by

27 . And when Jesus departed thence, two blind men followed him, crying, and saying, [Thou] Son of David, have mercy on us.

ΤΥΦΛΟΙ **ΚΡΑΖΟΝΤΕC** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΟΝΤΕC** **ΕΛΕΗCΟΝ** **ΗΜΑC** **ΥΙΕ** **ΔΑΒΙΔ**
tuphloi krazontes kai legontes eleEson hEmas huie dabit
G5185 G2896 G2532 G3004 G1653 G2248 G5207 G1138
a_ Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m Conj vp Pres Act Nom Pl m vm Aor Act 2 Sg G2248 G5207 n_ Voc Sg m ni proper
BLIND-ones **CRYING** **AND** **sayiNG** **BE-MERCIFUL-to** **US** **SON !** **of-DAVID**
blind-men **of-David**

9:28 **ΕΛΘΟΝΤΙ** **ΔΕ** **ΕΙC** **ΤΗΝ** **ΟΙΚΙΑΝ** **ΠΡΟΧΛΑΘΟΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΙ** **ΤΥΦΛΟΙ**
elthonti de eis tEn oikian prosElthon autO hoi tuphloi
G2064 G1161 G1519 G3588 G3614 G4334 G846 G3588 G5185
vp 2Aor Act Dat Sg m Conj Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m t_ Nom Pl m a_ Nom Pl m
to-COMING **YET** **INTO** **THE** **HOME** **TOWARD-CAME** **to-Him** **THE** **BLIND-ones**
blind-men

28 And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They said unto him, Yea, Lord.

ΚΑΙ **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙC** **Ο** **ΙΗΣΟΥC** **ΠΙCΤΕΥΕΤΕ** **ΟΤΙ** **ΔΥΝΑΜΑΙ** **ΤΟΥΤΟ**
kai legei autois ho iEsous pisteuete hoti dunamai touto
G2532 G3004 G846 G3588 G2424 G4100 G3754 G1410 G5124
Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vm Pres Act 2 Pl Conj vi Pres midD/pasD 1 Sg pd Acc Sg n
AND **IS-sayiNG** **to-them** **THE** **JESUS** **YE-ARE-BELIEViNG** **that** **I-AM-ABLE** **this**

ΠΟΙΗΣΑΙ **ΛΕΓΟΥCΙΝ** **ΑΥΤΩ** **ΝΑΙ** **ΚΥΡΙΕ**
poiEsai legousin autO nai kurie
G4160 G3004 G846 G3483 G2962
vn Aor Act vi Pres Act 3 Pl pp Dat Sg m Part n_ Voc Sg m
TO-DO **THEY-ARE-sayiNG** **to-Him** **YEA** **Master !**
yes **Lord !**

9:29 **ΤΟΤΕ** **ΗΨΑΤΟ** **ΤΩΝ** **ΟΦΘΑΛΜΩΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΛΕΓΩΝ** **ΚΑΤΑ** **ΤΗΝ**
tote hEpsato tOn ophthalmOn autOn legOn kata tEn
G5119 G680 G3588 G3788 G846 G3004 G2596 G3588
Adv vi Aor midD 3 Sg t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m pp Gen Pl m vp Pres Act Nom Sg m Prep t_ Acc Sg f
then **He-TOUCHES** **OF-THE** **VIEWers** **OF-them** **sayiNG** **according-to** **THE**
the **eyes**

29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it unto you.

ΠΙCΤΙΝ **ΥΜΩΝ** **ΓΕΝΗΘΗΤΩ** **ΥΜΙΝ**
pistin humOn genEthEtO humin
G4102 G5216 G1096 G5213
n_ Acc Sg f pp 2 Gen Pl vm Aor pasD 3 Sg pp 2 Dat Pl
BELIEF **OF-YOU(ϐ)** **LET-it-BE-BEiNG-BECOME** **to-YOU(ϐ)**
faith **of-ye** **let-it-be-being-become !** **to-ye**

9:30 **ΚΑΙ** **ΑΝΕΩΧΘΗΣΑΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΟΙ** **ΟΦΘΑΛΜΟΙ** **ΚΑΙ** **ΕΝΕΒΡΙΜΗΣΑΤΟ** **ΑΥΤΟΙC**
kai aneOchthEsan autOn hoi ophthalmoi kai enebrimEsato autois
G2532 G455 G846 G3588 G3788 G2532 G1690 G846
Conj vi Aor Pas 3 Pl pp Gen Pl m n_ Nom Pl m Conj vi Aor midD 3 Sg pp Dat Pl m
AND **WERE-UP-OPENED** **OF-them** **THE** **VIEWers** **AND** **IN-THUNDERS** **to-them**
were-opened **eyes** **mutters**

30 And their eyes were opened; and Jesus straitly charged them, saying, See [that] no man know [it].

Ο **ΙΗΣΟΥC** **ΛΕΓΩΝ** **ΟΡΑΤΕ** **ΜΗΔΕΙC** **ΓΙΝΩCΚΕΤΩ**
ho iEsous legOn horate mEdeis ginOsketO
G3588 G2424 G3004 G3708 G3367 G1097
t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m vm Pres Act 2 Pl a_ Nom Sg m vm Pres Act 3 Sg
THE **JESUS** **sayiNG** **BE-SEEiNG** **NO-YET-ONE** **LET-BE-KNOWiNG**
be-ye-seeing ! **no-one** **let-him-be-knowing !**

9:31 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΕΞΕΛΘΟΝΤΕC** **ΔΙΕΦΗΜΙCΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΝ** **ΟΛΗ** **ΤΗ** **ΓΗ**
hoi de exelthontes diephEmisan auton en holE tE gE
G3588 G1161 G1831 G1310 G846 G1722 G3650 G3588 G1093
t_ Nom Pl m Conj vp 2Aor Act Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m Prep a_ Dat Sg f t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f
THE **YET** **OUT-COMiNG** **THEY-THRU-AVERiZe** **Him** **IN** **WHOLE** **THE** **LAND**
coming-out **they-blaze-abroad**

31 But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that country.

ΕΚΕΙΝΗ
ekeinE
G1565
pd Dat Sg f
that

9:32	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΩΝ exerchomenOn G1831 vp Pres midD/pasD Gen Pl m OUT-COMING coming-out	ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	ΠΡΟΧΗΝΕΓΚΑΝ prosEnegkan G4374 vi Aor Act 3 Pl THEY-TOWARD-CARRY they-bring	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human
------	--	----------------------------------	--	--	---	---	---

32 As they went out, behold, they brought to him a dumb man possessed with a devil.

ΚΩΦΟΝ kOphon G2974 a_ Acc Sg m MUTE deaf-mute	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΝ daimonizomenon G1139 vp Pres midD/pasD Acc Sg m demonizING-one being-demonized
--	--

9:33	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΚΒΑΛΘΕΝΤΟΣ ekblEthentos G1544 vp Aor Pas Gen Sg n OF-BEING-OUT-CAST of-being-cast-out	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n THE	ΔΑΙΜΟΝΙΟΥ daimoniou G1140 n_ Gen Sg n demon	ΕΛΑΛΗΣΕΝ elalEsen G2980 vi Aor Act 3 Sg TALKS speaks	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΚΩΦΟΣ kOphos G2974 a_ Nom Sg m MUTE deaf-mute-man	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
------	------------------------------------	---	---	---	---	--	--	------------------------------------

33 And when the devil was cast out, the dumb spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel.

ΕΘΑΥΜΑΣΑΝ ethaumasAn G2296 vi Aor Act 3 Pl MARVEL	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΟΧΛΟΙ ochloi G3793 n_ Nom Pl m THRONGS	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes G3004 vp Pres Act Nom Pl m sayING	ΟΥΔΕΠΟΤΕ oudepote G3763 Adv NOT-YET-?-when never	ΕΦΑΝΗ ephanE G5316 vi 2Aor Pas 3 Sg APPEARed it-appeared	ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv thus	ΕΝ en G1722 Prep IN
---	--	--	---	---	---	---	---------------------------------

ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m THE	ΙΣΡΑΗΛ israEl G2474 ni proper ISRAEL
---	--

9:34	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ pharisaioi G5330 n_ Nom Pl m PHARISEES	ΕΛΕΓΟΝ elegon G3004 vi Impf Act 3 Pl said	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m THE	ΑΡΧΟΝΤΙ archonti G758 n_ Dat Sg m chief	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n OF-THE	ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ daimoniOn G1140 n_ Gen Pl n demons
------	--	----------------------------------	--	---	---------------------------------	---	---	--	--

34 But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.

ΕΚΒΑΛΛΕΙ ekballei G1544 vi Pres Act 3 Sg He-IS-OUT-CASTING he-is-casting-out	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΔΑΙΜΟΝΙΑ daimonia G1140 n_ Acc Pl n demons
---	---	--

9:35	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΕΡΙΗΓΕΝ periEgen G4013 vi Impf Act 3 Sg ABOUT-LED went-about	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΠΟΛΕΙΣ poleis G4172 n_ Acc Pl f cities	ΠΑΣΑΣ pasas G3956 a_ Acc Pl f ALL	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΚΩΜΑΣ kOmas G2968 n_ Acc Pl f VILLAGES
------	------------------------------------	--	--	---	---	--	---	------------------------------------	---	--

35 . And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

ΔΙΔΑΣΚΩΝ didaskOn G1321 vp Pres Act Nom Sg m TEACHING	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΑΙΣ tais G3588 t_ Dat Pl f THE	ΣΥΝΑΓΩΓΑΙΣ sunagOgais G4864 n_ Dat Pl f TOGETHER-LEADS synagogues	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΗΡΥΣΣΩΝ kerussOn G2784 vp Pres Act Nom Sg m PROCLAIMING heralding	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE
---	---------------------------------	---	--	--	------------------------------------	---	---

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion G2098 n_ Acc Sg n WELL-MESSAGE	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ basileias G932 n_ Gen Sg f KINGdom	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΘΕΡΑΠΕΥΩΝ therapeuOn G2323 vp Pres Act Nom Sg m curING	ΠΑΣΑΝ pasan G3956 a_ Acc Sg f EVERY	ΝΟΣΟΝ noson G3554 n_ Acc Sg f DISEASE	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΣΑΝ pasan G3956 a_ Acc Sg f EVERY
--	--	--	------------------------------------	--	---	---	------------------------------------	---

ΜΑΛΑΚΙΑΝ malakian G3119 n_ Acc Sg f SOFTness weakness	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m THE	ΛΑΩ laO G2992 n_ Dat Sg m PEOPLE
--	---------------------------------	---	--

9:36	ΙΔΩΝ idOn G1492 vp 2Aor Act Nom Sg m PERCEIVING	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΟΧΛΟΥΣ ochlous G3793 n_ Acc Pl m THRONGS	ΕΣΠΛΑΓΧΝΙΣΘΗ esplagchnisthE G4697 vi Aor pasD 3 Sg He-IS-compassionatED he-is-moved-with-compassion	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m them	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that
------	---	----------------------------------	---	--	--	--	---	--------------------------------------

36 But when he saw the multitudes, he was moved with compassion on them, because they fainted, and were scattered abroad, as sheep having no shepherd.

ΗΣΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl THEY-WERE	ΕΚΛΕΛΥΜΕΝΟΙ eklelumenoi G1590 vp Perf Pas Nom Pl m HAVING-been-OUT-LOOSED having-fainted	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΡΡΙΜΜΕΝΟΙ errimmenoi G4496 vp Perf Pas Nom Pl m HAVING-been-TOSSED	ΩΣΕΙ hOsei G5616 Adv AS-IF	ΠΡΟΒΑΤΑ probata G4263 n_ Acc Pl n sheep sheep(P)	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO
--	---	------------------------------------	---	--	---	-------------------------------------

ΕΧΟΝΤΑ
echonta
G2192
vp Pres Act Nom Pl n
HAVING

ΠΟΙΜΕΝΑ
poimena
G4166
n_ Acc Sg m
SHEPHERD

9:37 **ΤΟΤΕ** **ΛΕΓΕΙ** **ΤΟΙΣ** **ΜΑΘΗΤΑΙΣ** **ΑΥΤΟΥ** **Ο** **ΜΕΝ** **ΘΕΡΙΣΜΟΣ** **ΠΟΛΥΣ**
tote legei tois mathetais autou ho men therismos polus
G5119 G3004 G3588 G3101 G846 G3588 G3303 G2326 G4183
Adv vi Pres Act 3 Sg t_ Dat Pl m n_ Dat Pl m pp Gen Sg m t_ Nom Sg m Part n_ Nom Sg m a_ Nom Sg m
then **He-IS-say****ING** **to-THE** **LEARNers** **OF-Him** **THE** **INDEED** **harvest** **much**
vast

37 Then saith he unto his disciples, The harvest truly [is] plenteous, but the labourers [are] few;

ΟΙ **ΔΕ** **ΕΡΓΑΤΑΙ** **ΟΛΙΓΟΙ**
hoi de ergatai oligoi
G3588 G1161 G2040 G3641
t_ Nom Pl m Conj n_ Nom Pl m a_ Nom Pl m
THE **YET** **ACTers** **FEW**
workers

9:38 **ΔΕΗΘΗΤΕ** **ΟΥΝ** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΤΟΥ** **ΘΕΡΙΣΜΟΥ** **ΟΠΩΣ**
deEtheEte oun tou kuriou tou therismou hopOs
G1189 G3767 G3588 G2962 G3588 G2326 G3704
vm Aor pasD 2 Pl Conj t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Adv
BE-BINDING **THEN** **OF-THE** **Master** **OF-THE** **harvest** **WHICH-how**
be-ye-beseeching ! **the** **Lord** **OF-THE** **so-that**

38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he will send forth labourers into his harvest.

ΕΚΒΑΛΕ **ΕΡΓΑΤΑΣ** **ΕΙΣ** **ΤΟΝ** **ΘΕΡΙΣΜΟΝ** **ΑΥΤΟΥ**
ekbale ergatas eis ton therismon autou
G1544 G2040 G1519 G3588 G2326 G846
vs 2Aor Act 3 Sg Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp Gen Sg m
He-SHOULD-BE-OUT-CASTING **ACTers** **INTO** **THE** **harvest** **OF-Him**
he-should-be-ejecting **workers**